

Τα δυο ποδια σε ένα παπουτσι

Τετάρτη, 15 Αυγούστου 2012
7:08 μμ

20

Εχουν κυλοφορησει αρκετες γελοιες εξηγησεις για τη φραση αυτη.

Δειτε την πιο παλαβη, που αναρτηθηκε στο <http://www.humor.gr>

Όλοι οι αυτοκράτορες του Βυζαντίου, διατηρούσαν στα παλάτια τους νάνους, για να τους διασκεδάζουν στα συμπόσια τους. Οι «τζουτζέδες» αυτοί -όπως τους έλεγαν- ήταν σχεδόν παντοδύναμοι και μπορούσαν να καταδικάσουν σε θάνατο ή ν' ανεβάσουν στα ψηλότερα αξιώματα, όποιον ήθελαν: Οι αυτοκράτορες τους είχαν φοβερή αδυναμία και ποτέ δεν τους χαλούσαν το χατίρι, σε καμιά περίπτωση.

Τους είχαν, ακόμη, ως μυστικοσυμβούλους και κατάσκοπους. Μόνον όταν έπεφταν σε βαρύ παράπτωμα τρεις φορές, τιμωρούνταν κι αυτοί με μια περιεργή τιμωρία. Τους έβαζαν τα δυο πόδια μέσα στο ίδιο υπόδημα και τους άφηναν να κυκλοφορούν, χοροπηδώντας. Η τιμωρία αυτή κρατούσε από τέσσερις μέχρι έξι μήνες. Στο τέλος, ο νάνος δεν μπορούσε να κρατήσει περισσότερο το αφάνταστο αυτό μαρτύριο και έπεφτε στα πόδια του αυτοκράτορα, για να του ζητήσει έλεος. Έτσι, έμεινε η φράση: «Μου έβαλε ή του έβαλε τα δυο πόδια σ' ένα παπούτσι».

Ο ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ ΔΕΝ ΑΝΑΦΕΡΕΙ ΚΑΜΙΑ ΣΟΒΑΡΗ ΠΗΓΗ. Η λέξη cüce(πρφ. τζουτζέ) είναι τουρκικη και οι βυζαντινοι αποκλειεται να την χρησιμοποιουσαν. Ουδεμια καταδινει εις θανταον από τζουτζε είναι γμωστη.

Αναξιον και διαψευσεως το δημοσιευμα.

Η "μπόττα" ήταν μεσαιωνικό βασανιστήριο.

Μεταλλικό όργανο βασανισμού, πού χρησιμοποιούσαν στην Ισπανία και για αυτό ονομαζόταν «ισπανική μπόττα». Έσφιγγαν τά πόδια με ένα είδος μέγγενης και μεγάλωναν τήν πίεση με κοχλία ώσπου νά σπάσουν τά κόκκαλα.

154.330

Οί οδηγίες τής εγκυκλίου του 1697 που κυκλοφόρησε στη Γαλλία για τό βασανιστήριο των ξυλοπάπουτσων (brodequins):

«Καθώς ό κατηγορούμενος κάθεσαι με γυμνά πόδια σε σκαμνί, τοποθετούνται πάνω στις γάμπες, ανάμεσα στά γόνατα και τίς πατούσες, τέσσερες σανίδες, δύο πόδια ύψος ή κάθε μιá και ένα πόδι πλάτος, οί δύο από μέσα και οι δύο άπ' έξω. Οί σανίδες, πού πρέπει νά εξέχουν τέσσερα δάχτυλα πάνω από τά γόνατα, θά περικλείουν τά πόδια από τά πέλματα ως τά γόνατα. Κάθε σανίδα έχει τέσσερες τρύπες από τίς όποιες περνούν χοντρά σκοινιά. Ό ανακριτής σφίγγει δυνατά τά σκοινιά και τά τυλίγει, páλι με δύναμη, γύρω από τίς σανίδες. Ύστερα παίρνει έφτά ξύλινες σφήνες και τίς μπήγει στά διάκενα χτυπώντας με σφυρί ανάμεσα στίς σανίδες και τά πόδια. Σέ κάθε σφήνα πού είσχωρεϊ θά ρωτάει ό δικαστής τόν κατηγορούμενο. "Αν λιποθυμήσει από τούς πόνους θά τοϋ δώσουν κρασί. "Όταν τελειώσουν οί σφήνες τόν λύνουν και τόν ξαπλώνουν στό στρώμα. Οί γιατροί και οί χειρουργοί θά παραμείνουν στήν αίθουσα ώσπου νά ολοκληρωθεί ή ανάκριση. Πρέπει νά επαγρυπνούν για νά μή γίνει κανένα λάθος, θά παραμείνουν κοντά του, κι' άφοϋ τόν αποθέσουν στό στρώμα για νά τοϋ προσφέρουν τήν αναγκαία ανακούφιση, θά τοϋ πάρουν αίμα, άν χρειασθεί, κάτι πού συμβαίνει συχνά».

Φράση

Θα σου βάλω τα δυό πόδια σε ένα παπούτσι

Θα σε βασανίσω για να συνετίσω.

Ο λαός θυμάται το βασανιστήριο αλλά αδυνατεί να προφέρει το όνομα που δεν του θυμίζει και

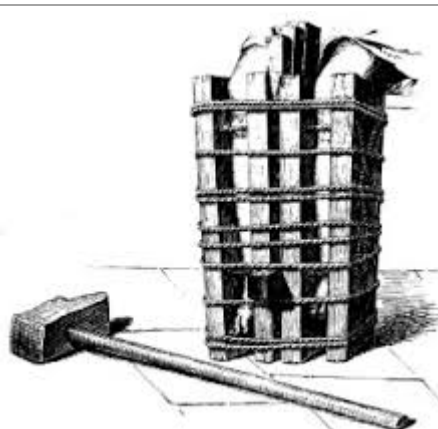
τίποτα. Ετσι προτιμά την περιφραση "τα δύο πόδια σε ένα παπούτσι".

Supplice des brodequins

Question que l'on donnait en serrant fortement les jambes et les pieds de l'accusé entre des planches. Appliquer les brodequins. Appliquer cette forme de question :

3. ... Ensuite il y a les brodequins : chaque jambe est entre deux planches; on approche la droite contre la gauche; on serre avec des liens; et dès qu'il n'y a plus de jeu, tu prends ton maillet, et, à tour de bras à hauteur des genoux et des chevilles, tu enfonces des coins, comme si tu fendais du bois, jusqu'à ce que les os en craquent; à l'ordinaire c'est quatre, sinon l'on double la dose. Balzac, Œuvres diverses, t. 1, 1850, p. 517.

Είκόνες τής «ισπανικής μλόττας»



Βιβλιογραφία

[154](#)

Τίτλος: ΒΑΣΑΝΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΕΞΟΥΣΙΑ

Συγγραφέας: ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΣΙΜΟΠΟΥΛΟΣ

Εκδότης:

Έτος:1987

[Medieval Torure](#)